

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



中國人壽保險股份有限公司  
**CHINA LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED**

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代碼：2628)

**2013年第一季度報告**

本公告由中國人壽保險股份有限公司根據證券及期貨條例(香港法例第571章)第XIVA部的內幕消息條文以及香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(2)及第13.10B條而作出。

本公司2013年第一季度報告所載財務資料根據中國企業會計準則編製，且未經審計。合併財務報表中歸屬於母公司股東的淨利潤和歸屬於母公司股東的股東權益數據與國際財務報告準則下有關數據並無差異。

**1. 重要提示**

- 1.1 本公司董事會、監事會及其董事、監事、高級管理人員保證本報告所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性承擔個別及連帶責任。
- 1.2 董事會會議應出席董事11人，實際出席董事9人。董事長、執行董事楊明生，執行董事萬峰、林岱仁，非執行董事繆建民、張響賢，獨立董事孫昌基、Bruce D. Moore(莫博世)、梁定邦、唐建邦現場出席會議。執行董事劉英齊、非執行董事王思東因其他公務無法出席，分別書面委托執行董事林岱仁、執行董事萬峰代為出席會議並表決。

1.3 本公司2013年第一季度財務報告未經審計。

1.4 本公司董事長楊明生先生、負責財務工作的副總裁劉家德先生、總精算師利明光先生及財務機構負責人楊征先生聲明：保證本季度報告中財務報告的真實、完整。

## 2. 公司基本情況

### 2.1 主要會計數據及財務指標

幣種：人民幣

	本報告期末	上年度期末	本報告期末比 上年度期末增減
資產總計(百萬元)	1,938,010	1,898,916	2.1%
歸屬於母公司股東的股東權益(百萬元)	231,877	221,085	4.9%
歸屬於母公司股東的每股淨資產(元/股)	8.20	7.82	4.9%
	年初至報告期末		比上年同期增減
經營活動產生的現金流量淨額(百萬元)	18,877		-40.0%
每股經營活動產生的現金流量淨額(元/股)	0.67		-40.0%
	本報告期	上年同期	本報告期比 上年同期增減
歸屬於母公司股東的淨利潤(百萬元)	10,077	5,625	79.1%
基本每股收益(元/股)	0.36	0.20	79.1%
扣除非經常性損益後的基本每股收益(元/股)	0.36	0.20	79.3%
稀釋每股收益(元/股)	0.36	0.20	79.1%
加權平均淨資產收益率(%)	4.45	2.84	增加1.61個百分點
扣除非經常性損益後的加權平均淨資產收益率(%)	4.45	2.84	增加1.61個百分點

註：涉及股東權益的數據及指標，採用歸屬於母公司股東的股東權益；涉及淨利潤的數據及指標，採用歸屬於母公司股東的淨利潤。

截至2013年3月31日，本公司投資資產為人民幣18,158.17億元。年初至報告期期末，本公司淨投資收益率為4.25%（淨投資收益主要包含債權型投資利息收入、存款利息收入、股權型投資股息紅利收入、保戶質押貸款利息收入、債權計劃投資利息收入等）；總投資收益率為5.82%（總投資收益率= $\{[(投資收益 - 對聯營企業的投資收益 + 公允價值變動損益 - 投資資產資產減值損失 - 投資業務營業稅金及附加) / ((期初投資資產 + 期末投資資產) / 2)] / 90\} \times 365$ ）；退保率為1.36%；已賺保費為人民幣1,100.68億元，下降2.4%。

### 扣除非經常性損益項目和金額

單位：人民幣百萬元

非經常性損益項目	年初至報告期期末金額 (1-3月)
非流動資產處置損益	5
計入當期損益的政府補助	1
除上述各項之外的其他營業外收支淨額	(14)
所得稅影響數	2
少數股東應承擔的部分	-
<b>合計</b>	<b>(6)</b>

說明：本公司作為保險公司，投資業務（保險資金運用）為主要經營業務之一，非經常性損益不包括持有交易性金融資產、交易性金融負債產生的公允價值變動損益，以及處置交易性金融資產、交易性金融負債和可供出售金融資產取得的投資收益。

2.2 報告期末股東總人數及前十名無限售條件股東持股情況表

單位：股

報告期末股東總數(戶)	A股股東223,881戶	
	H股股東35,460戶	
<b>前十名無限售條件流通股股東持股情況</b>		
<b>股東名稱(全稱)</b>	<b>期末持有無限售條件 流通股的數量</b>	<b>股份種類</b>
中國人壽保險(集團)公司	19,323,530,000	人民幣普通股
HKSCC NOMINEES LIMITED	7,281,384,916	境外上市外資股
國家開發投資公司	35,685,900	人民幣普通股
全國社保基金一零三組合	33,799,460	人民幣普通股
中國建設銀行－博時主題行業股票證券投資基金	33,730,393	人民幣普通股
中國建設銀行－長城品牌優選股票型證券投資基金	20,968,306	人民幣普通股
新華人壽保險股份有限公司－分紅 －團體分紅－018L－FH001滬	20,458,146	人民幣普通股
中國核工業集團公司	20,000,000	人民幣普通股
全國社保基金一一零組合	18,701,036	人民幣普通股
中國國際電視總公司	18,452,300	人民幣普通股

### 3. 重要事項

#### 3.1 公司主要會計報表項目、財務指標變動情況及原因

√ 適用      □ 不適用

##### (1) 主要財務指標增減變動幅度及其原因

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	2013年 3月31日	2012年 12月31日	增減幅度	主要原因
資產總計	1,938,010	1,898,916	2.1%	保險業務資產的累積
負債合計	1,704,050	1,675,815	1.7%	保險責任準備金增長
歸屬於母公司股東 的股東權益合計	231,877	221,085	4.9%	受本期淨利潤的影響

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	截至2013年 3月31日止 3個月期間	截至2012年 3月31日止 3個月期間	增減幅度	主要原因
營業利潤	12,802	6,871	86.3%	投資收益率上升和資產減值 損失減少的影響
歸屬於母公司股東 的淨利潤	10,077	5,625	79.1%	投資收益率上升和資產減值 損失減少的影響

## (2) 會計報表中產生重大變化的項目及其原因

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	2013年 3月31日	2012年 12月31日	增減幅度	主要原因
賣出回購金融資產款	45,000	68,499	-34.3%	流動性管理的需要
應付賠付款	24,702	16,890	46.3%	應付滿期給付增加

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	截至2013年 3月31日止 3個月期間	截至2012年 3月31日止 3個月期間	增減幅度	主要原因
投資收益	26,094	19,016	37.2%	公司根據市場情況，加強投資主動操作，同時加大固定收益類投資資產配置
退保金	20,088	9,916	102.6%	受各類銀行理財產品衝擊，部分銀保產品退保增加
賠付支出	43,862	31,167	40.7%	部分產品集中滿期給付
提取保險責任準備金	39,763	60,489	-34.3%	受退保和滿期釋放準備金影響
保單紅利支出	6,368	1,433	344.4%	分紅賬戶投資收益率上升所致
資產減值損失	847	7,686	-89.0%	受資本市場波動影響，符合減值條件的權益類投資資產減少

### 3.2 重大事項進展情況及其影響和解決方案的分析說明

適用       不適用

### 3.3 公司、股東及實際控制人承諾事項履行情況

適用       不適用

本公司A股上市前(截至2006年11月30日)，中國人壽保險(集團)公司重組設立公司時投入至公司的土地使用權中，權屬變更手續尚未完成的土地共4宗、總面積為10,421.12平方米；投入至公司的房產中，權屬變更手續尚未完成的房產共6處、建築面積為8,639.76平方米。中國人壽保險(集團)公司承諾：自公司A股上市之日起一年內，中國人壽保險(集團)公司協助公司完成上述4宗土地和6處房產的權屬變更手續，如屆時未能完成，則中國人壽保險(集團)公司承擔由於產權不完善可能給公司帶來的損失。

中國人壽保險(集團)公司嚴格按照以上承諾履行。截至本報告期末，除深圳分公司的2宗房產及相應土地因相關產權劃分不清的歷史原因暫未完成產權登記外，其餘土地、房產權屬變更手續均已辦理完畢。公司深圳分公司持續正常使用上述未辦理權屬變更登記的房產及相應土地，未有任何其他方對公司使用上述房產及相應土地提出任何質疑或阻礙。

目前深圳分公司已與產權共有人及原產權人達成共識，同意通過法律訴訟途徑進行各自物業比例的確權，並擬於近期提請法律訴訟。中國人壽保險(集團)公司將根據承諾承擔完善產權的各項費用。

### 3.4 預測年初至下一報告期期末的累計淨利潤可能為虧損或者與上年同期相比發生大幅度變動的警示及原因說明

適用       不適用

### 3.5 報告期內現金分紅政策的執行情況

適用       不適用

本公告以中英文兩種語言公佈，以中文為準。

承董事會命  
中國人壽保險股份有限公司  
邢家維  
公司秘書

於本公告日，本公司董事會由以下人員組成：

執行董事：                    楊明生先生、萬峰先生、林岱仁先生、劉英齊女士  
非執行董事：                繆建民先生、張響賢先生、王思東先生  
獨立非執行董事：        孫昌基先生、莫博世先生、梁定邦先生、唐建邦先生

香港  
2013年4月25日

## 4. 附錄

### 4.1 2013年3月31日資產負債表(未經審計)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

資產	2013年 3月31日 本集團	2012年 12月31日 本集團	2013年 3月31日 本公司	2012年 12月31日 本公司
<b>資產：</b>				
貨幣資金	65,304	69,434	64,711	68,637
交易性金融資產	41,847	34,018	41,737	33,970
買入返售金融資產	9,156	894	9,126	844
應收利息	29,061	28,926	28,950	28,837
應收保費	16,424	8,738	16,424	8,738
應收分保賬款	24	35	24	35
應收分保未到期責任準備金	131	101	131	101
應收分保未決賠款準備金	51	54	51	54
應收分保壽險責任準備金	15	13	15	13
應收分保長期健康險責任準備金	748	745	748	745
保戶質押貸款	41,086	39,893	41,086	39,893
債權計劃投資	43,544	40,526	43,354	40,336
其他應收款	15,328	9,547	15,089	9,379
定期存款	646,970	641,080	645,670	639,780
可供出售金融資產	489,661	506,416	487,405	504,341
持有至到期投資	472,096	452,389	471,541	451,838
長期股權投資	29,773	28,991	33,638	32,856
存出資本保證金	6,153	6,153	5,653	5,653
在建工程	5,189	5,126	5,189	5,126
固定資產	16,503	16,865	15,976	16,329
無形資產	6,464	6,498	6,407	6,439
其他資產	2,447	2,439	2,435	2,424
獨立賬戶資產	35	35	35	35
<b>資產總計</b>	<b><u>1,938,010</u></b>	<b><u>1,898,916</u></b>	<b><u>1,935,395</u></b>	<b><u>1,896,403</u></b>

楊明生  
法定代表人

劉家德  
主管會計工作的負責人

利明光  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

4.1 2013年3月31日資產負債表(未經審計)(續)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

	2013年 3月31日 本集團	2012年 12月31日 本集團	2013年 3月31日 本公司	2012年 12月31日 本公司
<b>負債及股東權益</b>				
<b>負債：</b>				
賣出回購金融資產款	45,000	68,499	45,000	68,499
預收保費	1,707	2,576	1,707	2,576
應付手續費及佣金	2,245	2,459	2,245	2,459
應付分保賬款	101	70	101	70
應付職工薪酬	3,856	4,876	3,506	4,473
應交稅費	493	425	427	387
應付賠付款	24,702	16,890	24,702	16,890
應付保單紅利	47,432	44,240	47,432	44,240
其他應付款	2,377	2,713	2,340	2,656
保戶儲金及投資款	64,802	66,604	64,802	66,604
未到期責任準備金	7,652	5,955	7,652	5,955
未決賠款準備金	2,951	3,078	2,951	3,078
壽險責任準備金	1,398,659	1,359,894	1,398,659	1,359,894
長期健康險責任準備金	16,736	15,610	16,736	15,610
應付債券	67,982	67,981	67,982	67,981
遞延所得稅負債	10,140	7,834	10,228	7,922
其他負債	7,180	6,076	7,180	6,076
獨立賬戶負債	35	35	35	35
<b>負債合計</b>	<b>1,704,050</b>	<b>1,675,815</b>	<b>1,703,685</b>	<b>1,675,405</b>
<b>股東權益：</b>				
股本	28,265	28,265	28,265	28,265
資本公積	59,966	59,251	59,948	59,242
盈餘公積	37,221	37,221	37,173	37,173
一般風險準備	15,959	15,959	15,959	15,959
未分配利潤	90,469	80,392	90,365	80,359
外幣報表折算差額	(3)	(3)	—	—
<b>歸屬於母公司股東的 股東權益合計</b>	<b>231,877</b>	<b>221,085</b>	<b>231,710</b>	<b>220,998</b>
<b>少數股東權益</b>	<b>2,083</b>	<b>2,016</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>股東權益合計</b>	<b>233,960</b>	<b>223,101</b>	<b>231,710</b>	<b>220,998</b>
<b>負債及股東權益總計</b>	<b>1,938,010</b>	<b>1,898,916</b>	<b>1,935,395</b>	<b>1,896,403</b>

楊明生  
法定代表人

劉家德  
主管會計工作的負責人

利明光  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

## 4.2 2013年一季利潤表(未經審計)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2013年 1-3月 本集團	2012年 1-3月 本集團	2013年 1-3月 本公司	2012年 1-3月 本公司
<b>一、營業收入</b>	<b>138,250</b>	<b>131,925</b>	<b>138,061</b>	<b>131,784</b>
已賺保費	110,068	112,737	110,068	112,737
保險業務收入	111,912	113,752	111,912	113,752
其中：分保費收入	2	-	2	-
減：分出保費	(177)	(100)	(177)	(100)
提取未到期責任準備金	(1,667)	(915)	(1,667)	(915)
投資收益	26,094	19,016	26,033	18,959
其中：對聯營企業的投資收益	606	539	606	539
公允價值變動損益	1,295	(433)	1,291	(430)
匯兌損失	(37)	(24)	(37)	(24)
其他業務收入	830	629	706	542
<b>二、營業支出</b>	<b>(125,448)</b>	<b>(125,054)</b>	<b>(125,451)</b>	<b>(125,050)</b>
退保金	(20,088)	(9,916)	(20,088)	(9,916)
賠付支出	(43,862)	(31,167)	(43,862)	(31,167)
減：攤回賠付支出	45	28	45	28
提取保險責任準備金	(39,763)	(60,489)	(39,763)	(60,489)
減：攤回保險責任準備金	2	(7)	2	(7)
保單紅利支出	(6,368)	(1,433)	(6,368)	(1,433)
營業稅金及附加	(331)	(339)	(311)	(324)
手續費及佣金支出	(6,954)	(7,840)	(6,954)	(7,840)
業務及管理費	(5,409)	(4,897)	(5,233)	(4,726)
減：攤回分保費用	56	44	56	44
其他業務成本	(1,929)	(1,352)	(2,128)	(1,534)
資產減值損失	(847)	(7,686)	(847)	(7,686)
<b>三、營業利潤</b>	<b>12,802</b>	<b>6,871</b>	<b>12,610</b>	<b>6,734</b>
加：營業外收入	12	15	11	15
減：營業外支出	(20)	(14)	(20)	(14)
<b>四、利潤總額</b>	<b>12,794</b>	<b>6,872</b>	<b>12,601</b>	<b>6,735</b>
減：所得稅費用	(2,650)	(1,194)	(2,595)	(1,148)
<b>五、淨利潤</b>	<b>10,144</b>	<b>5,678</b>	<b>10,006</b>	<b>5,587</b>
<b>六、利潤歸屬</b>				
歸屬於母公司股東的淨利潤	10,077	5,625		
少數股東收益	67	53		
<b>七、每股收益</b>				
基本每股收益	人民幣0.36元	人民幣0.20元		
稀釋每股收益	人民幣0.36元	人民幣0.20元		
<b>八、其他綜合收益</b>	<b>715</b>	<b>7,671</b>	<b>706</b>	<b>7,657</b>
<b>九、綜合收益總額</b>	<b>10,859</b>	<b>13,349</b>	<b>10,712</b>	<b>13,244</b>
歸屬於母公司股東的綜合收益總額	10,792	13,295		
歸屬於少數股東的綜合收益總額	67	54		

楊明生  
法定代表人

劉家德  
主管會計工作的負責人

利明光  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

### 4.3 2013年一季 度現金流量表(未經審計)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2013年 1-3月 本集團	2012年 1-3月 本集團	2013年 1-3月 本公司	2012年 1-3月 本公司
<b>一、經營活動產生的現金流量</b>				
收到原保險合同保費取得的現金	103,357	105,422	103,357	105,422
收到其他與經營活動有關的現金	704	790	577	494
<b>經營活動現金流入小計</b>	<b>104,061</b>	<b>106,212</b>	<b>103,934</b>	<b>105,916</b>
支付原保險合同賠付等款項的現金	(56,138)	(36,635)	(56,138)	(36,635)
支付再保業務現金淨額	(34)	(8)	(34)	(8)
保戶儲金及投資款淨減少額	(1,790)	(3,120)	(1,790)	(3,120)
支付手續費及佣金的現金	(7,169)	(7,479)	(7,169)	(7,479)
支付保單紅利的現金	(2,543)	(2,751)	(2,543)	(2,751)
支付給職工以及為職工支付的現金	(3,345)	(3,020)	(3,179)	(2,891)
支付交易性金融資產現金淨額	(6,420)	(15,676)	(6,383)	(15,605)
支付的各項稅費	(3,055)	(2,145)	(2,989)	(2,089)
支付其他與經營活動有關的現金	(4,690)	(3,933)	(4,771)	(3,965)
<b>經營活動現金流出小計</b>	<b>(85,184)</b>	<b>(74,767)</b>	<b>(84,996)</b>	<b>(74,543)</b>
<b>經營活動產生的現金流量淨額</b>	<b>18,877</b>	<b>31,445</b>	<b>18,938</b>	<b>31,373</b>

楊明生  
法定代表人

劉家德  
主管會計工作的負責人

利明光  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

### 4.3 2013年一季現金流量表(未經審計)(續)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2013年 1-3月 本集團	2012年 1-3月 本集團	2013年 1-3月 本公司	2012年 1-3月 本公司
<b>二、投資活動產生的現金流量</b>				
收回投資收到的現金	112,704	62,859	112,288	62,311
取得投資收益收到的現金	18,506	14,958	18,477	14,902
處置固定資產、無形資產和其他 長期資產收回的現金淨額	29	3	29	3
收到買入返售金融資產現金淨額	—	257	—	151
<b>投資活動現金流入小計</b>	<b>131,239</b>	<b>78,077</b>	<b>130,794</b>	<b>77,367</b>
投資支付的現金	(120,686)	(89,342)	(120,085)	(88,824)
保戶質押貸款淨增加額	(1,194)	(1,066)	(1,194)	(1,066)
購建固定資產、無形資產和其他 長期資產所支付的現金	(497)	(258)	(489)	(258)
支付買入返售金融資產現金淨額	(8,261)	—	(8,282)	—
<b>投資活動現金流出小計</b>	<b>(130,638)</b>	<b>(90,666)</b>	<b>(130,050)</b>	<b>(90,148)</b>
<b>投資活動產生的現金流量淨額</b>	<b>601</b>	<b>(12,589)</b>	<b>744</b>	<b>(12,781)</b>

楊明生  
法定代表人

劉家德  
主管會計工作的負責人

利明光  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

4.3 2013年一季現金流量表(未經審計)(續)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2013年 1-3月 本集團	2012年 1-3月 本集團	2013年 1-3月 本公司	2012年 1-3月 本公司
三、籌資活動產生的現金流量				
籌資活動現金流入小計	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
支付賣出回購金融資產款現金淨額	<u>(23,607)</u>	<u>(7,218)</u>	<u>(23,607)</u>	<u>(7,218)</u>
籌資活動現金流出小計	<u>(23,607)</u>	<u>(7,218)</u>	<u>(23,607)</u>	<u>(7,218)</u>
籌資活動產生的現金流量淨額	<u><b>(23,607)</b></u>	<u><b>(7,218)</b></u>	<u><b>(23,607)</b></u>	<u><b>(7,218)</b></u>
四、匯率變動對現金及現金等價物的影響額	<u><b>(1)</b></u>	<u><b>(16)</b></u>	<u><b>(1)</b></u>	<u><b>(16)</b></u>
五、現金及現金等價物淨增加額/(減少額)	<u><b>(4,130)</b></u>	<u><b>11,622</b></u>	<u><b>(3,926)</b></u>	<u><b>11,358</b></u>
加：期初現金及現金等價物餘額	<u>69,452</u>	<u>55,985</u>	<u>68,655</u>	<u>55,585</u>
六、期末現金及現金等價物餘額	<u><b>65,322</b></u>	<u><b>67,607</b></u>	<u><b>64,729</b></u>	<u><b>66,943</b></u>

楊明生  
法定代表人

劉家德  
主管會計工作的負責人

利明光  
總精算師

楊征  
會計機構負責人